

CultureTalk Uzbekistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Students' Responsibility

Uzbek transcript:

Q: Xo'sh talabalarining javobgarlik hissi haqida nima deb bilasiz? Amerikalik talabalarini, O'zbekistondagi, umuman darslarga bo'lgan munosabati, o'qishga munosabati qanday o'zbek talabalarini, Amerika talabalarini.

F: Ana bu yaxshi savol. Menga yoqmagan narsasi Amerikada, talabalar dars boshlandi, masalan, to'qqizda boshlandi, to'qqiz undami, kirib kelaveradi. To'qqiz yigirma, to'qqiz o'ttiz...to'qqiz yarim, yigirma ta kam o'n. kirib keladi, hech kim hech narsa demaydi, kiradi, o'tiradi. Keyin o'n minut, o'n daqiqa qolganda turadi, chiqadi, ketadi. Bu, menimcha hurmatsizlik, bunday bo'lmasligi kerak. Shu, endi buni tushuntirib berasiz alohida, talabalarizga, ha...o'sha professor oddiy, shunchalik u professor bo'lmagan, qancha o'qigan o'sha,

Q: Mashaqqat

F: mashaqqat bilan. Qancha diplom, nima diplom ishlari yozgan, qancha tezislar yozgan. Ozgina hurmat bo'lishi kerak. Shu darsga tayyorlab keladi, dars tayyorlab keladi professor, talaba kech qolsa, u avtomatik holatda unga qaraydi. Unga qaraydi.

Q: diqqati

F: diqqati buziladi. Keyin darsga kech qolish demak bu oz-moz hurmatsizlik. Menim uchun, men uchun. Keyin darsdan oldin chiqish, demak bu zerikarli. Darsing zerikarli deyish. Shu uchun...bizada lekin bunday emas. Bizaga, o'ziz bilasiz, o'n minut kech qolgan talaba, besh minut,

Q: Darsga kirolmaydi.

F: Kirolmaydi. Man o'zim uch marta darsga kirmaganman, o'n minut kech qolganligim uchun.

Q: talabalingizda?

F: talabalingimda, talabalingimda. Shu uchun men boshida, birinchi kurslarda, ular endi kech qoladi, ba'zan uzoq joydan keladi, to'g'ri bir oy mobaynida gapirmayman. Lekin yigirma minut kech qolganda albatta gapirasiz.

Q: Tushunarli.

F: Bizada, bilasiz, urushishadi. Bu yerda yo'q, shu uchun bunisi yoqmadi.

English translation:

K: Well, what can you say about students' sense of responsibility? American students, students in Uzbekistan, their attitude to classes, what is the attitude Uzbek and American students to studies?

F: This is a good question. The thing I do not like in the US, the class, for example, starts at 9:00 AM. The students start coming [at], 9:10, 9:20, 9:30...half past nine, twenty to ten, they keep coming in, nobody says anything. They come in and sit down. Then they stand up and leave ten minutes before [the class ends]. This is, I think, disrespectful. It should not be like this. You have to explain it to your students; well...that professor did not become professors easily. He had to study so much...

K: Difficulties.

F: With so many difficulties. He had to write theses, so many theses. There should be some respect. The professors come prepared to the class, when a student is late; he involuntarily looks at him, looks at him.

K: Attention.

F: He loses his attention. And also coming late is a bit disrespectful for me personally. And also leaving the class early means it is boring. It is saying that your class is boring. That's why...but we do not have it. You know it yourself. The student who is late for ten minutes, five minutes...

K: May not come into the class.

F: May not. I myself could not get into the class three times, because I was late for ten minutes.

K: When you were a student?

F: When I was a student? That's why I do not saying anything to first year students at the beginning for a month, they [some] come from far away. Sometimes they are late. However if they are late you will have to say something.

K: I see.

F: You know in our country, sometimes teachers scold. But you cannot see it here, that's why I did not like it.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated